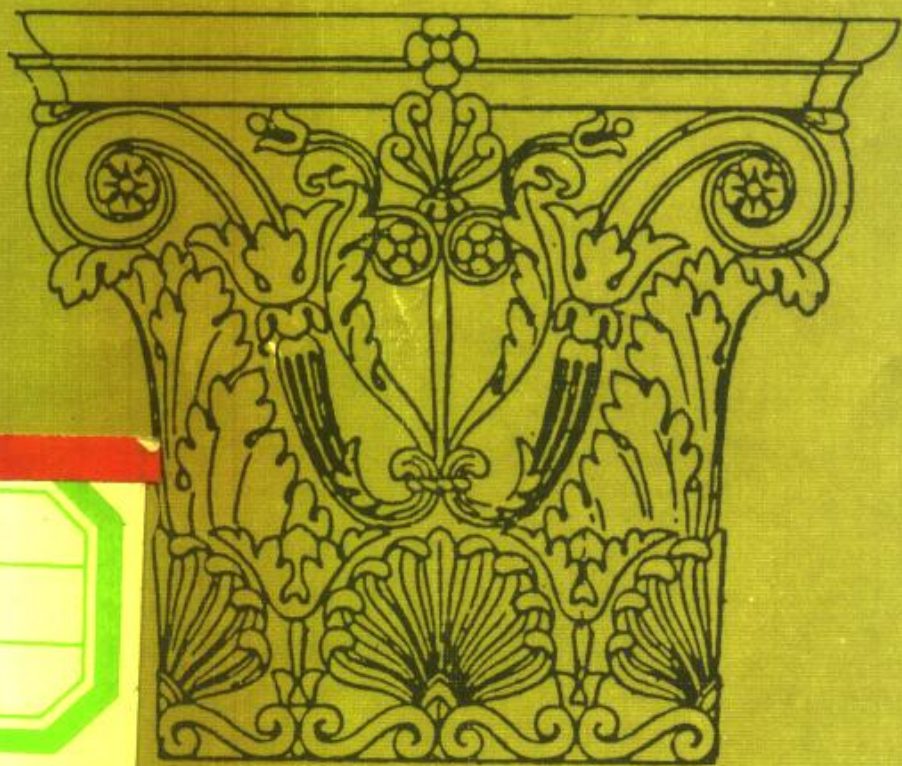


君王论

[意] 马基雅维里

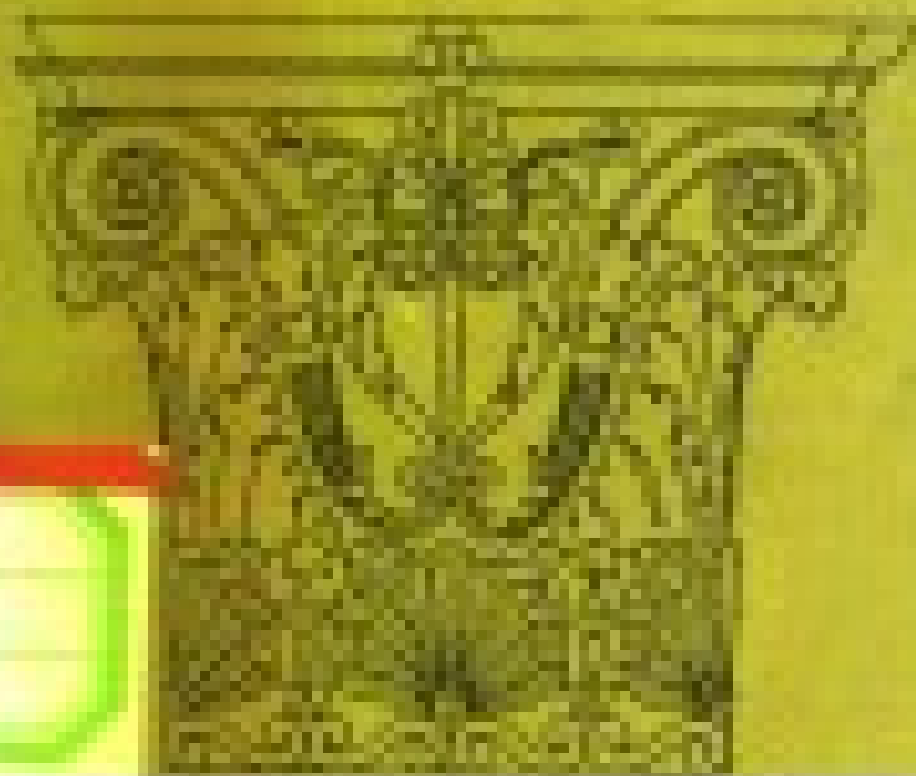
RRXZWK  海南出版社



君王论

（明）马基雅维里

马基雅维里《君王论》



君王论

〔意〕马基雅维里著 惠泉译

海南出版社

琼新登字 04 号

人人袖珍文库

君王论

责任编辑:苏 斌

王 朴

封面设计:戈 巴

*

海南出版社出版

新华书店北京发行所发行 文字六〇三厂印刷

*

开本:787×1092 1/48 印张:4 1/2 字数:120 千

1994 年 8 月第一版 1994 年 8 月第一次印刷

印数:1—3,000

ISBN 7—80590—585—1/D·25

定价:4.30 元

人人袖珍文库

缘起

60-4829
21

语云，一息尚存书要读；但无论如何，读书应是乐事而非苦事。

那些顶盔贯甲如临大敌的书，那些需要正襟危坐双手捧读的书，真正把读者害苦了。还有那些高头讲章、新旧八股、假大空言，读来亦只能如木皮道人所云，甘蔗渣嚼了又嚼，有何滋味？

人生有限，书海无涯，故不能不慎择所读之书。现在是改革开放的时代，是全球文明的年代，读书的内容、方式和习惯自不能不异于昔时。现代人不能像申公豹，脸永远朝着背后，而应该面向前方，面向未来；同时为了向前，又必须先弄清自己是从何而来，现在又立足何处。《人人袖珍文库》所收的，都是中外古今名作，尤其注重那些体现了民主与科学精神，有利于人

类进步事业，不悖于现代审美观念的著作。文库的选目坚持“双百”方针，不限类，不限时，不限地，不限人，只限一条：一定要是有全人类文化积累价值，不会被历史的潮流所抛弃，父亲读过儿子还会要读的书。

选定书目，当然是最要紧的，但光有这还不能适应“时少事烦”的现代读者的要求。《人人袖珍文库》的特点有六个字：开本小，字体大。开本一律采用特定的四十八开本，立在书架上和普通三十二开本差不多高，外出旅行时衣袋内可以装，坐着躺着随时随地可以读。字体一般用老五号字。经典和诗词用小四号字，特大的长篇也决不用六号小字，以保护读者特别是少年读者的视力；同时排版注意疏朗美观，校对力求消灭错字，印刷尽量选用好纸，保证读来悦目赏心，不致使人手酸眼痛。

总之，为了人人，是《人人袖珍文库》的唯一宗旨。我们无意在高阁或高架上和 high 文典册比高低，唯愿能成为紧张忙碌之余还想从书中得一点安闲和愉悦的现代人的朋友，唯愿能使朋友们特别是青年朋友们能通过阅读多得到一点人类文明各方面的知识。区区此意，识者鉴之。

钟叔河、袁大川，一九九三年五月五日。

君王论

编者前言

这本薄薄的书和它的作者在政治思想史上的地位，可以用当代哲学大师罗素的一句话来说明：“文艺复兴时代虽然不曾产生出重要的理论哲学家，但它产生了一位政治哲学中最有名望的人物：尼可洛·马基雅维里。”

马基雅维里是佛罗伦萨人，生于1469年，死于1527年。佛罗伦萨是意大利统一之前的一个独立的诸侯国，马氏此书于1513年写成，是献给当时统治佛罗伦萨的洛伦佐二世的。他献书的目的，是希望得到一官半职，或者得到若干金币的赏赐。比起其他伟大的思想家、哲学家（例如希腊的苏格拉底、中国的庄子）来，其写作动机实在不高尚，这也许是搞政治的人与做别种学问的人的不同吧。

至于书中献给君王的统治之术，其可怕的

直率就更令书呆子吃惊了。如第17章云：“一个君王不应该顾虑到被谴责为残暴，因为以严刑峻法来对付少数人，比有的君王由于过分优柔之故，让动乱发生，结果造成流血与抢劫，却是更为仁慈的。”“由此发生了一个问题，究竟一个为君的人，让别人对他爱多于惧好呢，还是惧多于爱好些？二者难于得兼，所以如果二者必须缺一的话，那末与其为人所爱，总不如为人所惧更加安全。”他论君王成大业的方法有两种：“一种用法律，另一种凭暴力。第一种是人的方法，第二种是兽的方法。不过第一种方法会时常觉得不足的，必须借助于第二种。因此，君王一定要懂得如何善于利用兽法，又善于利用人法。”

《君王论》虽然使书呆子咋舌，却不能不使历来的统治者觉得“深得我心”，这便是它成为世界名著的原因。现代的当政者变得讲民主、讲人权了，但马基雅维里的影子有时仍若隐若现，因为政治经验包括政治权术对于当政者的效用是如此之大，马氏对假仁假义的批驳也可以使他们在施严刑用兽法时多少取得一点心理上的平衡。我们这些被统治者，读一读《君王论》，对许多事情能知其所以然，也就更加想得通了。

钟叔河 1994·8

目 录

作者小传	1
尼可洛·马基雅维里写给美第奇家比哀罗 的公子——伟大的洛伦佐的献词	1
第一章 论世上有几种王国及其建立方式	4
第二章 论世袭的王国	6
第三章 论混合式王国	8
第四章 大流士的王国被亚历山大所占领 当亚历山大逝世以后，为什么占 领地不起来反叛他的继位者？ ...	22
第五章 被占领前曾经生活于法治之下的 城市与小邦，应如何统治？	27
第六章 论藉本人的武力与才干而取得的 新领地	50
第七章 论借他人之力或因佳运而取得 的新国土	36

第八章	论以罪恶手段取得王位者	48
第九章	论市民王国	55
第十章	一切王国的力量如何衡量	61
第十一章	论教会王国	65
第十二章	论各种军队，兼论雇佣军队	70
第十三章	论客军、混成军与本国民军	79
第十四章	论君王对于军事所负的责任	86
第十五章	论我人行为中、尤其是君王们的行为中，被人称颂的或被人责备的那些事	91
第十六章	论慷慨与悭吝	94
第十七章	论残暴与宽厚，兼论为民所爱与为民所惧，孰优？	98
第十八章	论君王在什么方式中必须守信	104
第十九章	论人君必须避免为人轻视、为人憎恨	109
第二十章	建筑城堡，以及其他许多为君王们所常做的事，是有益的呢还是有害的？	125
第二十一章	君王们应如何赢取声望	133
第二十二章	论君王的大臣们	139
第二十三章	如何远避谄媚者	142

第二十四章	意大利的君王们为何丧失了他们的国家?	146
第二十五章	论命运对人事的影响, 兼论如何可以反抗命运	149
第二十六章	吁请将意大利从蛮族手里解放出来	155
附 录		
	马基雅维里论	罗 素 163
	重要人物简注	180

尼可洛·马基雅维里写给美第 奇家比哀罗的公子——伟大的 洛伦佐的献词

凡想获得一位君王恩宠的人，从来总是这样做的：他们或者将自己最宝贵的东西，或者将他们认为君王特别喜爱的东西奉献给他。因此，君王们时常会得到种种礼物：名骥，武器，绣金的布匹，宝石以及足以匹配他们伟大身份的诸如此类的装饰品。不过，当我想向殿下奉献证物，藉表效忠的微忱之时，却觉得在我拥有的诸般物品中，最可珍惜与最值得看重的，乃我从现代事变的长期经验中以及对过去事变的不断研究中，所得来的有关伟大人物的那些知识。

长期以来，我极其辛勤地思考与研究了伟人们的行为，现在我将思考和研究的结果写成小册，奉献于殿下之前。我以为这篇作品是不值得殿下接纳的，但因我深信殿下宅心仁慈，鉴

于我能力所限，不能奉献更大礼物时，一定会俯予收下的。我的微薄的礼物能让您在很短时间内，懂得我在长年累月中付出过困顿与危险的代价而后学到的所有事理。我不曾刻意以华丽冗长的词句，或响亮铿锵的字眼去装饰我的作品，也不曾作任何外表上引人兴趣的雕琢——这些文字上的加工，许多作家是用以装点他们的材料的。我所以不象他们那样做，因为我愿为我的作品取得的唯一荣誉，只是其题材的新颖与题材的郑重所应得的那一份。同时，象我这样一个卑微的人，竟试图讨论与指导君王们的政府，这一层我相信也不能认为是僭越的；因为风景画家如想描绘山岭与高地，他们就得置身于卑谷；如想纵览广野平原，那就得高踞山岭。同样道理，要彻底了解人民的性质，必须是一位君主；而欲知君王的性质，却必须是一个平民。

因此，我谨愿殿下能以我奉献此书的同样精神来接纳这件小小礼物；倘使殿下肯将此书细读一遍，那您定能在其中看出我的那个热切的愿望；愿望殿下能达到命运与您本人的美质为您预许的那种伟大程度。

再若殿下能从您高高在上的顶峰俯视卑微

的下方，您就会看到残酷的命运所加于我身上的痛苦是多么的大与多么的罪非应得。

第一章 论世上有几种王国 及其建立的方式

目前统治着人类与从来统治过人类的一切国家与领土，不是共和国便是王国。王国之中，一种是世袭而来的，那里的统治者已经由同一个家族充当了许许多多年，另一种便是新近奠基缔造的。而在那些新建的王国中，或者是全新的，有似弗朗西斯科·斯福尔扎 (Francesco Sforza*)^①家的米兰国；或者，一些新领土象四肢一样被连接到君王世袭的国家上的，有似西班牙王的那不勒斯国。这样取得来的领土，或者以前曾经习惯于另一君王的统治，或者曾是自由之邦；它们之被掠夺侵吞，或者凭藉了君王自己的武力，或者借助于其他君王的武力；或

① 凡加有“*”符号的人名，均可在书后“重要人物简注”中找到他们的小传。——译者

第二章 论世袭的王国

这里我不想谈共和国，我在别的地方^①已经充分讨论过它们了。我这里只想谈谈王国，想讨论一下我在上面提及的各种不同的王国，要怎样才能统治与维持它们。首先，惯于受一个统治家族所统治的世袭的国家，其维护比之于那些新建的王国，要容易得多。因为，只要那位新王能够不逾越祖宗传下来的陈规旧例，只要他能将自己去适应那些不可预见的情况，就行了。这样的君王，如果他能有普通程度的勤奋，那末，除非是某种非常的力量夺去他的宝座，他是能够长保其地位的；纵使被人夺去了王位，但若那个新的占有者遭遇到小小拂逆，他

① 指他的另一著作：《论说集》(The Discourses)。

——译者